



Clavinova[®]

Manual de instrucciones

CLP-625

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 5-7.
Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.

ES

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha-tuottele vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemate teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA está diseñado para utilizarse únicamente con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice con otros dispositivos.
- Únicamente uso en interiores. No lo utilice en entornos húmedos.
- No coloque objetos que estén ardiendo como, por ejemplo, velas encendidas sobre la unidad porque si un objeto con una llama cayera sobre el instrumento, podría producirse un incendio.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, recuerde que se produce un nivel mínimo de electricidad, aunque el interruptor de alimentación esté desactivado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.

Para CLP-625



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 33). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación suministrado. Si se utiliza el cable de alimentación equivocado, pueden producirse daños o recalentamiento en el instrumento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételos periódicamente con la herramienta especificada para evitar cualquier posibilidad de accidente o lesiones.
- Tenga un cuidado especial con los niños pequeños, para evitar que se caigan del banco. El banco no tiene respaldo, por lo que si lo usan sin supervisión se podría producir un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

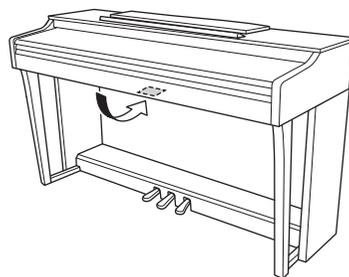
Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [⏻] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchar el cable de alimentación de la toma.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie



La placa de identificación se encuentra en la parte inferior de la unidad.

(bottom_es_01)

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido. Cuando utilice el instrumento junto con una aplicación de su iPhone, iPad o iPod touch, le recomendamos que active el modo avión en el dispositivo para evitar los ruidos causados por la comunicación.
- No esponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o una operación inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5° – 40°C, o 41° – 104°F.)
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- En el caso de modelos con acabado pulido, no golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana u objetos duros de cualquier tipo, porque el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En el caso de modelos con acabado pulido, retire con cuidado el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos de los datos de este instrumento (página 28) se conservan cuando se apaga el instrumento. Sin embargo, es posible que los datos guardados se pierdan debido a algún fallo, a un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como un ordenador (página 28).

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyos derechos de autor son propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar los derechos de autor de otras empresas. Según las leyes sobre copyright y otras leyes pertinentes, NO está permitido distribuir los soportes en los que se guarda o se graba este contenido y que siguen siendo prácticamente los mismos o muy parecidos a los del producto.
 - * En el contenido descrito anteriormente se incluyen un programa informático, datos sobre el estilo de acompañamiento, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - * Se permite distribuir soportes en los que se graba la interpretación o producción musical que utilice este contenido. En estos casos, no es necesario obtener el permiso de Yamaha Corporation.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- iPhone, iPad e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Tabla de contenidos

PRECAUCIONES	5
Acerca de los manuales	9
Accesorios incluidos	9
Terminales y controles de los paneles ...	10

Operaciones básicas

Instalación	11
Cubierta del teclado.....	11
Atril.....	11
Abrazaderas.....	11
Encendido.....	12
Ajuste del volumen.....	12
Función de apagado automático	12
Uso de auriculares	13
Reproducción de la sensación natural de la distancia de sonido—Binaural Sampling (Muestreo binaural) y Stereophonic Optimizer (Optimizador estereofónico)	13
Tocar el piano	14
Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	14
Uso de los pedales.....	15
Uso de la resonancia del amortiguador.....	15
Ajuste de los sonidos de confirmación de operaciones.....	16
Cambio de la sensibilidad de la pulsación.....	16
Uso del metrónomo	17

Operaciones avanzadas

Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)	18
Selección de una voz	18
Escuchar canciones de demostración	19
Adición de variaciones al sonido (reverberación)	20
Transposición del tono en semitonos.....	21
Afinación precisa del tono.....	21

Superposición de dos voces (modo dual)	22
Interpretar a dúo	23

Reproducción y ensayo de canciones

Escuchar las 50 canciones predefinidas	24
Ensayo de partes para una sola mano	25
Reproducción desde el comienzo de un compás que incluya espacios o silencios	25

Grabación de la interpretación.....

Grabación de la interpretación	26
Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada	27
Borrado de los datos grabados	27

Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

Mantenimiento de datos cuando se corta la alimentación	28
Guardar datos de una canción de usuario en un ordenador.....	28
Transferencia de archivos SMF entre un ordenador y este instrumento	28
Inicialización de la configuración.....	28

Apéndice

Solución de problemas.....

Montaje del soporte para teclado

Especificaciones

Índice.....

Le damos las gracias por elegir el Yamaha Clavinova.

Para aprovechar al máximo el potencial de rendimiento y las funciones del instrumento, lea los manuales con atención y guárdelos en un lugar seguro para futuras consultas.

Acerca de los manuales

Este instrumento incluye los siguientes manuales.

■ Manuales incluidos

 **Manual de instrucciones (este manual)**
Explica cómo usar el instrumento.

 **Quick Operation Guide (Guía rápida de funcionamiento) (hoja independiente)**
Muestra, en forma de diagrama, las funciones asignadas a los botones y al teclado para que se entienda rápidamente.

■ Manuales en línea (PDF)

 **iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)**
Explica cómo conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, como un iPhone o un iPad.

 **Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)**
Incluye instrucciones acerca de cómo conectar este instrumento a un ordenador y acerca de como transferir datos de canciones.

 **MIDI Reference (Referencia MIDI)**
Contiene el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI, así como descripciones de las funciones MIDI, como los ajustes del canal MIDI y del control local.

 **MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI) (solo en inglés, francés y alemán)**
Contiene explicaciones básicas sobre el MIDI.

Para obtener estos materiales, acceda al sitio web de Yamaha Downloads y escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este manual)
- Quick Operation Guide (Guía rápida de funcionamiento) (hoja independiente)
- “50 Classical Music Masterpieces” (libro de partituras)
- Online Member Product Registration (Registro del producto para miembros en línea)^{*1}
- Garantía^{*2}
- Adaptador de CA^{*2}
- Cable de alimentación^{*2}
- Banco^{*2}

*1 Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

*2 Puede que no se incluya, según su zona en particular. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

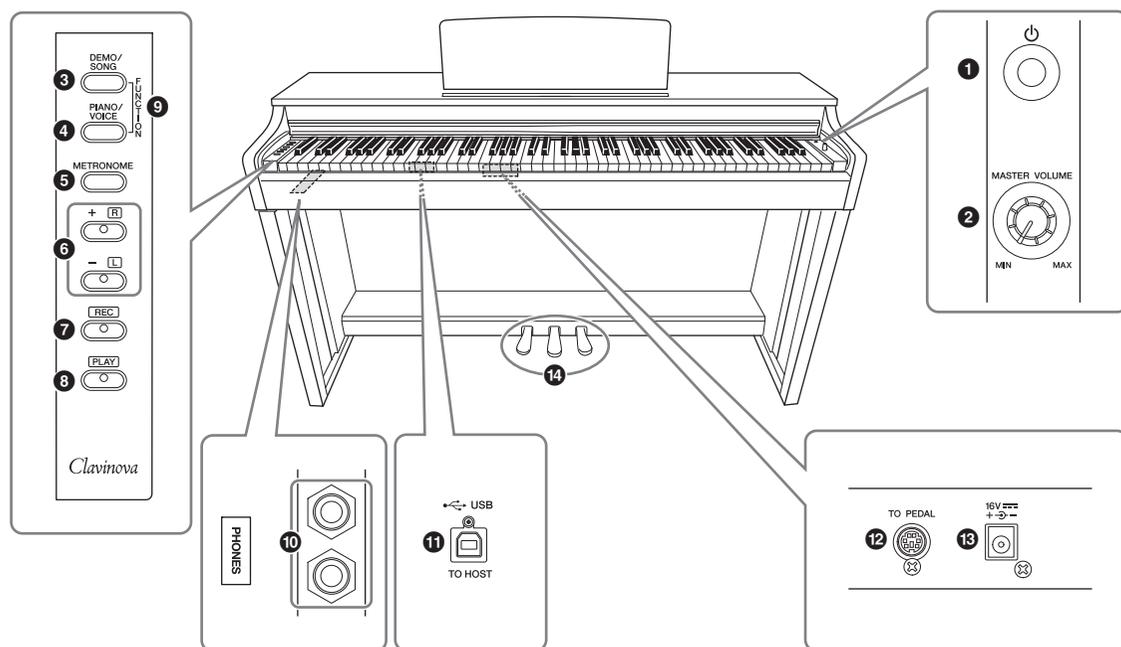
Aplicación para dispositivos inteligentes – Digital Piano Controller (Controlador del piano digital)

Si ejecuta la aplicación Digital Piano Controller especialmente desarrollada en su iPhone, iPad o iPod touch, puede controlar el piano digital de forma remota para disfrutar de una mayor comodidad y flexibilidad. Al mostrar distintos parámetros en pantalla, esta aplicación le permite realizar ajustes de forma visual y más intuitiva. Para obtener más información sobre Digital Piano Controller, consulte la siguiente página web de Yamaha.

<http://yamaha.com/kbdapps/>

Para ver las instrucciones sobre cómo conectar el instrumento a un dispositivo inteligente, consulte el “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad).

Terminales y controles de los paneles



- ❶ [⏻] **Interruptor (en espera/encendido)**.... página 12
Para encender el instrumento o ponerlo en espera.
 - ❷ **Mando [MASTER VOLUME]** página 12
Para ajustar el volumen de todo el sonido.
 - ❸ **Botón [DEMO/SONG]**..... páginas 19, 24
Para reproducir las canciones de demostración y las canciones predefinidas.
 - ❹ **Botón [PIANO/VOICE]** páginas 18, 20, 22
Para seleccionar una única voz, dos voces para capas o un tipo de reverberación.
 - ❺ **Botón [METRONOME]** página 17
Para iniciar o parar el metrónomo.
 - ❻ **Botones [+R], [-L]**..... páginas 17, 18, 24, 25
 - Normalmente se utilizan para seleccionar la siguiente voz o la anterior.
 - Durante la reproducción de canciones, se utilizan para seleccionar la siguiente canción o la anterior y, mientras se mantiene pulsado [PLAY] (Reproducir), para activar y desactivar de manera individual las partes derecha e izquierda.
 - Durante la reproducción del metrónomo, se utilizan para aumentar o reducir el tiempo.
 - ❼ **Botón [REC]** página 26
Para grabar su interpretación al piano.
 - ❽ **Botón [PLAY]** página 26
Para reproducir la interpretación grabada.
 - ❾ **[FUNCTION]** páginas 16, 21
Al mantener pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo mientras se presiona una tecla especificada, se pueden cambiar diversos ajustes, entre los que se incluyen MIDI, parámetros de transposición, etc.
 - ❿ **Tomas [PHONES]** página 13
Para conectar un conjunto de auriculares estéreo estándar.
 - ⓫ **Terminal [USB TO HOST]**
Para conectar a un ordenador o a un dispositivo inteligente como un iPhone o un iPad. Para obtener información sobre las conexiones, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) o “iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conexión del iPhone o iPad). Para ver las instrucciones sobre cómo utilizar MIDI, consulte el manual en línea “MIDI Reference” (Referencia MIDI).
- AVISO**
Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- ⓬ **Toma [TO PEDAL]**..... página 31
Para conectar el cable del pedal.
 - ⓭ **Toma DC IN** página 12
Para conectar el adaptador de CA.
 - ⓮ **Pedales**..... página 15
Para controlar la expresión y el sostenido, como en un piano acústico.

Instalación

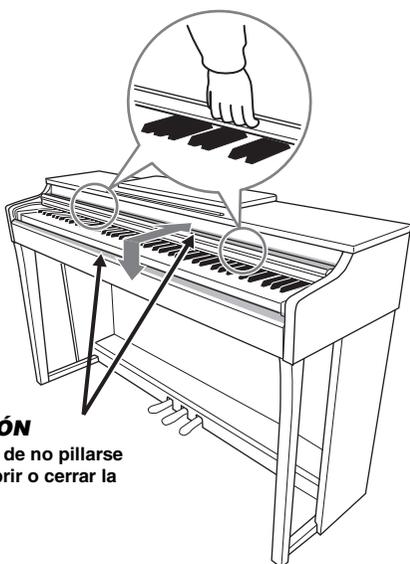
Cubierta del teclado

Para abrir la cubierta del teclado:

Levante ligeramente la cubierta y, a continuación, empujela y deslícela hasta el fondo.

Para cerrar la cubierta del teclado:

Tire de la cubierta deslizando hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



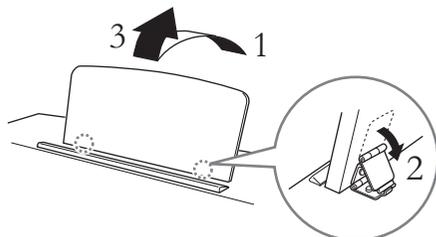
⚠ ATENCIÓN
Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

⚠ ATENCIÓN

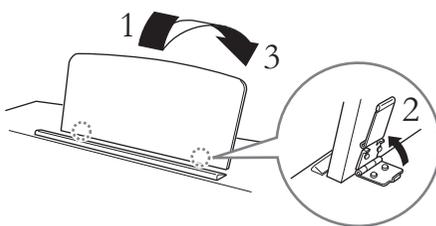
- Sujete la cubierta con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la cubierta y la unidad principal.
- No coloque objetos, como piezas de metal o papeles, encima de la cubierta del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la cubierta del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

Atril

Para levantar el atril:



Para bajar el atril:

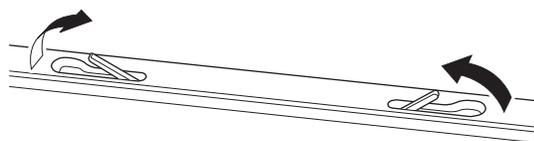


⚠ ATENCIÓN
No sitúe el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté totalmente horizontal.

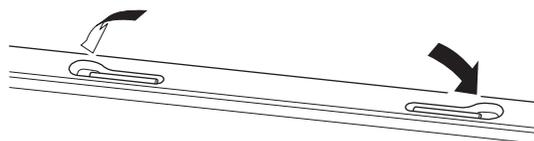
Abrazaderas

Estas abrazaderas se utilizan para sujetar las páginas de los libros de música.

Para abrirlas

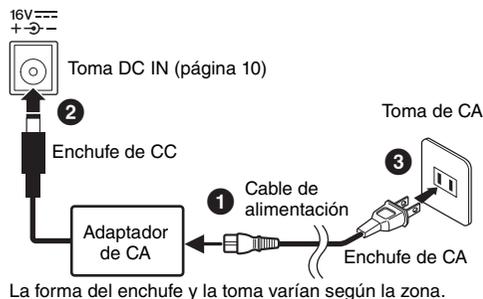


Para cerrarlas



Encendido

1. Conecte las clavijas del adaptador de CA en el orden que se muestra en la ilustración.



⚠ **ADVERTENCIA**

Utilice solamente el adaptador especificado (página 33). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

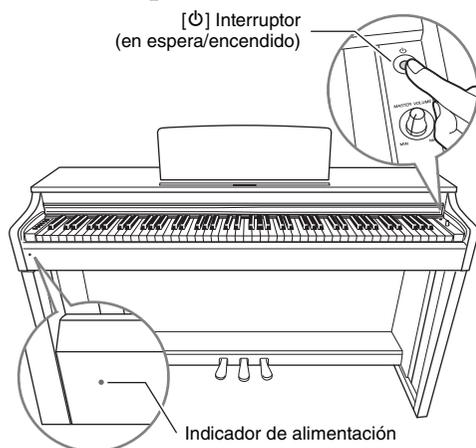
⚠ **ATENCIÓN**

Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o durante tormentas eléctricas, retire el enchufe de CA de la toma de CA.

NOTA

Cuando desconecte el adaptador de CA, siga este procedimiento en orden inverso.

2. Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento.



Indicador de alimentación

Si cierra la cubierta del teclado sin poner el instrumento en espera, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

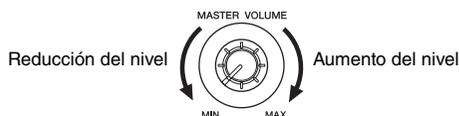
Cuando esté listo para poner el instrumento en espera, vuelva a presionar el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo. Se apaga el indicador de alimentación.

⚠ **ATENCIÓN**

Aunque el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de “en espera”, la electricidad sigue llegando al instrumento al nivel mínimo. Cuando no lo utilice durante un período prolongado, asegúrese de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de CA de pared.

Ajuste del volumen

Cuando comience a tocar, utilice el mando [MASTER VOLUMEN] para ajustar el volumen de todo el sonido del teclado.



⚠ **ATENCIÓN**

No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo para evitar dañarse la audición.

Función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que desactiva automáticamente el instrumento si no se utiliza durante aproximadamente 30 minutos. Si no desea utilizar la función de apagado automático, desactive la función tal como se describe a continuación. El ajuste (desactivado o activado) se conserva aunque se desconecte la alimentación.

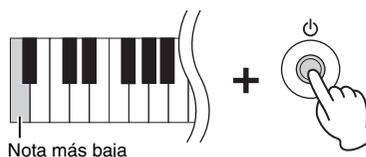
Ajuste predeterminado:

Habilitado

Desactivación de la función de apagado automático

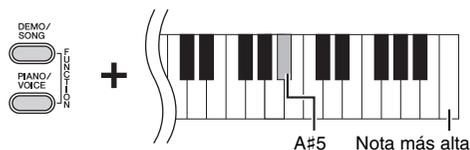
Cuando el instrumento esté apagado

Mientras mantiene pulsada la tecla A-1 (la tecla más baja), presione [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento. El indicador [REC] parpadea tres veces, lo que indica que se ha desactivado la función de apagado automática.



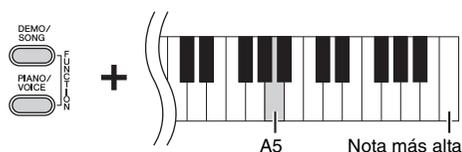
Cuando el instrumento esté encendido

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A#5.



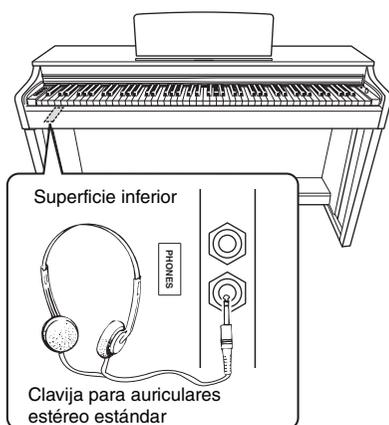
Activación de la función de apagado automático

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A5.



Uso de auriculares

Como este instrumento está equipado con dos clavijas [PHONES], puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. Si está usando únicamente un par de auriculares, inserte una clavija en una de las tomas, lo cual apagará automáticamente los altavoces.



⚠️ ATENCIÓN

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período largo de tiempo, ya que podría causar una pérdida de audición.

Uso del soporte para auriculares

En este instrumento se pueden colgar los auriculares. Consulte “Montaje del soporte para teclado” en la página 32 para obtener instrucciones sobre la instalación del soporte para auriculares.

AVISO

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. Si cuelga otra cosa, el instrumento o el soporte podrían resultar dañados.

Reproducción de la sensación natural de la distancia de sonido— Binaural Sampling (Muestreo binaural) y Stereophonic Optimizer (Optimizador estereofónico)

El instrumento cuenta con dos tecnologías avanzadas que le permiten disfrutar de un sonido excepcionalmente realista y natural, incluso con el uso de auriculares.

Muestreo binaural (solo voz “CFX Grand”)

El Binaural sampling (muestreo binaural) es un método que consiste en usar dos micrófonos especiales colocados en la posición de los oídos del intérprete para recoger el sonido de un piano según sale. Cuando se escucha el sonido con este efecto por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en él, como si de verdad el sonido estuviese emanando del propio piano. Además, podrá disfrutar del sonido de forma natural durante mucho tiempo sin esforzar los oídos. Cuando se selecciona la voz por defecto “CFX Grand” (página 18), la conexión de los auriculares automáticamente habilita el sonido de muestreo binaural.

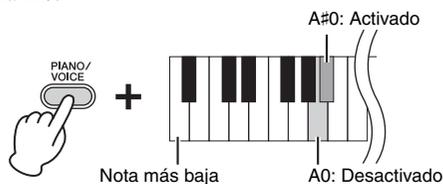
Stereophonic Optimizer (Optimizador estereofónico) (voces distintas de “CFX Grand”)

El Stereophonic Optimizer (optimizador estereofónico) consiste en un efecto que reproduce la distancia de sonido natural como el sonido de Binaural Sampling (muestreo binaural) incluso cuando lo escucha con auriculares. Cuando se selecciona una voz distinta de “CFX Grand” (página 18), la conexión de los auriculares habilita automáticamente el Stereophonic Optimizer.

Ajuste predeterminado:

Activado

Para activar la función, pulse simultáneamente [PIANO/VOICE] y la tecla A#0. Para desactivar la función, pulse simultáneamente [PIANO/VOICE] y la tecla A0.



Tocar el piano

Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)

Gracias a esta función, se ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido de este instrumento según el volumen general. Incluso cuando el volumen está bajo, esto le permitirá oír con claridad los sonidos altos y bajos.

Ajuste predeterminado:

Activado

Para activar el IAC:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla F#0.



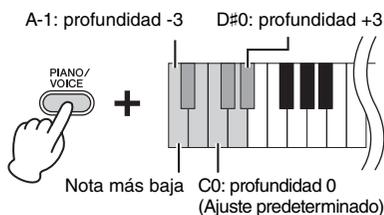
Para desactivar el IAC:

Mientras mantiene presionado [PIANO/VOICE], presione la tecla F0.



Para ajustar la profundidad del IAC:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas A-1 – D#0.



Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad con que se oyen los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.

Gama de ajustes:

A-1 (-3) – D#0 (+3)

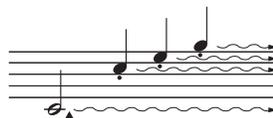
Ajuste predeterminado:

C0 (0)

Uso de los pedales

Pedal de resonancia (derecha)

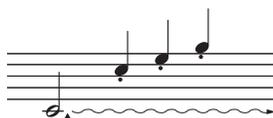
Al pisar este pedal las notas se sostendrán durante más tiempo. Al liberar este pedal, las notas sostenidas paran (se amortiguan) inmediatamente. Este pedal también cuenta con una función de “medio pedal” que crea efectos de sostenido parcial, dependiendo de hasta donde se pise el pedal.



Si pisa el pedal de resonancia aquí, esta nota y las notas que se reprodujeron antes de liberar el pedal se sostienen durante más tiempo.

Pedal sostenuto (centro)

Si pisa este pedal mientras se mantienen las notas, las notas pulsadas se sostendrán (como se si hubiese pisado el pedal de resonancia), pero las notas reproducidas a continuación no se sostendrán. Esto hace posible sostener un acorde o una única nota baja, por ejemplo, mientras las otras notas se tocan como “staccato”.



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

Pedal una corda (izquierda)

Si pisa este pedal se reducirá el volumen y el timbre de las notas cambiará ligeramente. Las notas tocadas antes de pisar este pedal no se verán afectadas.

NOTA

Si el pedal de resonancia no funciona, asegúrese de que el cable del pedal está correctamente enchufado en la unidad principal (página 31).

Función de medio pedal

Esta función le permite variar la duración del sostenido según el punto hasta el que se pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más se sostendrá el sonido. Por ejemplo, si pisa el pedal de resonancia y todas las notas que toca suenan poco nítidas, altas y demasiado sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad o más para atenuar el sostenido (falta de nitidez).

NOTA

Mientras se pisa el pedal sostenuto, las voces de órgano y cuerda se mantienen sin disminuir después de haber liberado las notas.

NOTA

Cuando selecciona la voz Jazz Organ, al pisar el pedal izquierdo se alterna entre la rotación rápida y lenta del efecto de altavoz rotatorio (página 18).

Uso de la resonancia del amortiguador

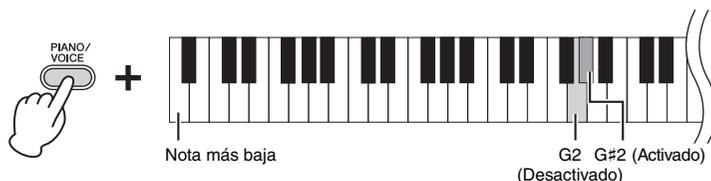
El efecto de resonancia del amortiguador simula el sonido prolongado del pedal de resonancia en un piano de cola, como si se pisara dicho pedal y se tocara el piano. Este efecto se aplica a todo el sonido del instrumento.

Para activar la resonancia del amortiguador:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G#2.

Para desactivar la resonancia del amortiguador:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G2.



Ajuste predeterminado:

Activado

Ajuste de los sonidos de confirmación de operaciones

Cuando se cambia una configuración con un botón o una combinación de teclas, suena un sonido de operación (“On” (“Activado”), “Off” (“Desactivado”), clic, entrada de valor de tiempo). Este sonido de confirmación se puede activar (ON) o desactivar (OFF), según se desee.

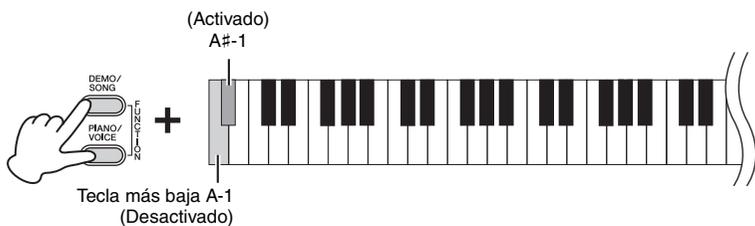
Activación de los sonidos de confirmación de operaciones

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A#-1.

Desactivación de los sonidos de confirmación de operaciones

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] al mismo tiempo, presione la tecla A-1.

Ajuste predeterminado:
Activado



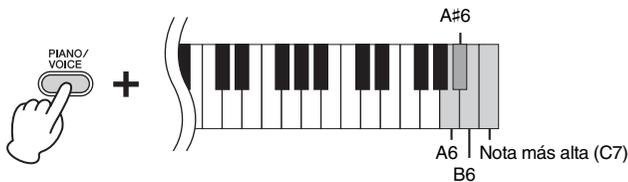
Cambio de la sensibilidad de la pulsación

Puede especificar la sensibilidad de la pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas).

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas A6 a C7.

NOTA
Este ajuste está deshabilitado para algunas voces, como el sonido de órgano.

Ajuste predeterminado:
B6 (Medio)

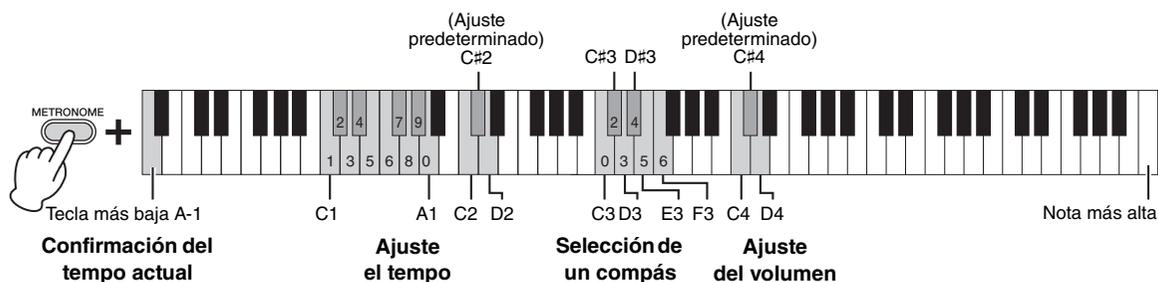


Tecla	Sensibilidad a la pulsación	Descripción
A6	Fixed (fija)	El nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
A#6	Soft (suave)	El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
B6	Medium (medio)	Esta es la respuesta estándar a la pulsación del piano.
C7	Hard (dura)	El nivel del volumen cambia considerablemente de pianissimo a fortissimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Uso del metrónomo

La función del metrónomo resulta práctica para ensayar con un tiempo exacto.

1. Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo.
2. Presione [METRONOME] para parar el metrónomo.



Confirmación de voz del valor de tiempo actual (en inglés)

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla A-1 (más baja).

Selección de un tiempo

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione una de las teclas C3 a F3.

Ajuste del tiempo

El tiempo del metrónomo puede ajustarse de 5 a 280 compases por minuto.

- **Para aumentar o reducir el valor en 1:**

Mientras el metrónomo está funcionando, presione [+R] para aumentar o [-L] para reducir.

- **Para aumentar o reducir el valor en 10:**

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla C2 para aumentar o la tecla D2 para reducir.

- **Para especificar un valor de tres dígitos:**

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione las teclas C1 – A1 pertinentes de una en una y en orden. Por ejemplo, para especificar “95”, presione las teclas A1 (0), G#1 (9) y E1 (5) en orden.

- **Restablecimiento del valor inicial (120)**

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione simultáneamente [+R] y [-L], o presione la tecla C#2.

Ajuste del volumen

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla D4 para aumentar el volumen o la tecla C4 para reducirlo.

Tecla	Tiempo
C3	0 (predeterminado)
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

NOTA

Cuando se presiona una tecla pertinente, se lee un valor numérico.

Gama de ajustes:

1 – 20

Ajuste predeterminado:

15 (C#4)

Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)

Selección de una voz

Para seleccionar “CFX Grand”:

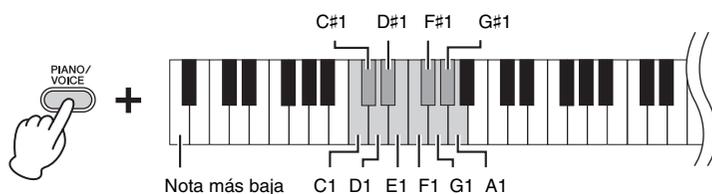
Simplemente presione [PIANO/VOICE].

Para seleccionar otra voz:

Después de presionar [PIANO/VOICE], presione [+R] o [-L] para seleccionar la voz siguiente o la anterior.

Para seleccionar una voz específica:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1 a A1. Consulte la lista siguiente para obtener más información acerca de qué voz se asigna a cada tecla.



NOTA

Para oír las características de las voces, reproduzca las canciones de demostración (página 19).

Lista de voces

Tecla	Nombre de voz	Descripción del sonido
C1	CFX Grand	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con un amplio intervalo dinámico para disfrutar de un mayor control expresivo. Apropiado para tocar cualquier género y estilo musical.
	Binaural CFX Grand	Sonido característico del piano de cola para conciertos CFX de Yamaha con muestreo binaural; un sonido optimizado para uso con auriculares. Cuando se escucha el sonido por los auriculares, produce la impresión de estar inmerso en el sonido, como si de verdad estuviese emanando del propio piano. Esta voz se selecciona automáticamente cuando se conectan los auriculares.
C#1	Bösendorfer	Afamado sonido del piano de cola para conciertos Bösendorfer fabricado en Viena. Su amplio sonido evoca el tamaño del instrumento y es perfecto para expresar ternura en las composiciones.
D1	Pop Grand	Sonido vivo de piano. Adecuado para una expresión clara y para traspasar otros instrumentos en un conjunto.
D#1	Stage E.Piano	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
E1	DX E.Piano	Sonido de piano eléctrico creado mediante síntesis de FM. Adecuado para la música popular estándar.
F1	Harpsichord	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que el clavicémbalo utiliza cuerdas punteadas, no existe respuesta de pulsación. No obstante, produce un sonido característico adicional cuando se sueltan las teclas.
F#1	Vibraphone	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
G1	Pipe Organ	Sonido típico de un órgano de tubos (8 patas + 4 patas + 2 patas). Bueno para la música sacra del Barroco.
G#1	Jazz Organ	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se escucha a menudo en la música jazz y rock. La velocidad de rotación del efecto del altavoz rotatorio se puede cambiar utilizando el pedal izquierdo.
A1	Strings	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.

Escuchar canciones de demostración

Se proporcionan canciones de demostración especiales independientes para todas las voces del instrumento.

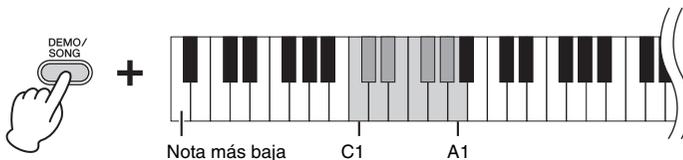
1. Presione [DEMO/SONG] para iniciar la reproducción.

La luz [PLAY] parpadea y comienza la canción de demostración para la voz actual. Después de ésta, se seguirán reproduciendo las demás canciones de demostración. Al llegar a la última canción de demostración, la secuencia vuelve a la primera y se repite hasta que se pare.

Para cambiar la canción de demostración durante la reproducción:

Presione [+R] o [-L] para cambiar a la siguiente canción de demostración o a la anterior.

Para cambiar a una canción de demostración concreta, mantenga pulsado [DEMO/SONG] y, a continuación, presione una de las teclas C1 – A1.



NOTA

Si desea cambiar el tempo de reproducción, consulte la página 17.

2. Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar la reproducción.

Se apaga la luz [PLAY].

Lista de canciones de demostración

Tecla	Nombre de voz	Título	Compositor
C1	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
	Binaural CFX Grand		
C#1	Bösendorfer	Mädchens Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
D1	Pop Grand	Original	Original
D#1	Stage E.Piano	Original	Original
E1	DX E.Piano	Original	Original
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	Original
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	Original
A1	Strings	Original	Original

Las canciones de demostración, a excepción de las canciones originales, son breves extractos de la composiciones originales. Las canciones de demostración originales son originales de Yamaha (© Yamaha Corporation).

Transposición del tono en semitonos

Puede subir o bajar el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en firmas de clave difíciles, o para hacer coincidir el tono del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si selecciona “+5”, al tocar la tecla C (Do) se produce un tono Fa, lo cual permite tocar una canción en Fa mayor como si fuese en Do mayor.

Para bajar el tono:

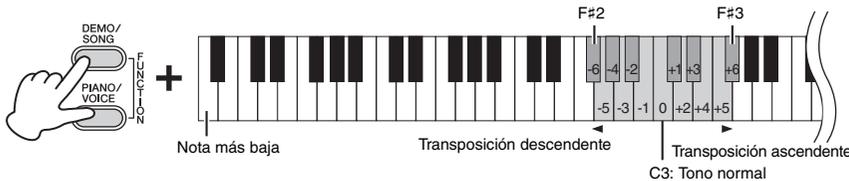
Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre F#2 (-6) y B2 (-1).

Para subir el tono:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre C#3 (+1) y F#3 (+6).

Para restablecer el tono normal:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione la tecla C3.

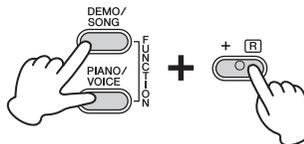


Afinación precisa del tono

Puede afinar con precisión el tono de todo el instrumento en pasos de unos 0,2 Hz. Esto le permite hacer coincidir de manera precisa el tono del teclado con el tono de otros instrumentos o de la música de un CD.

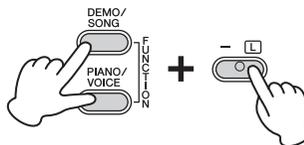
Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [+R].



Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [-L].



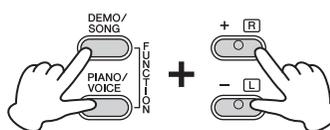
Para establecer el tono en 442,0 Hz:

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione la tecla A0.



Para restaura el tono predeterminado (440,0 Hz):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione también a la vez [+R] y [-L].



Hz (hercio)

Esta unidad de medida expresa la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

Gama de ajustes:

414,8 – 466,8 Hz

Ajuste predeterminado:

A3 = 440,0 Hz

Superposición de dos voces (modo dual)

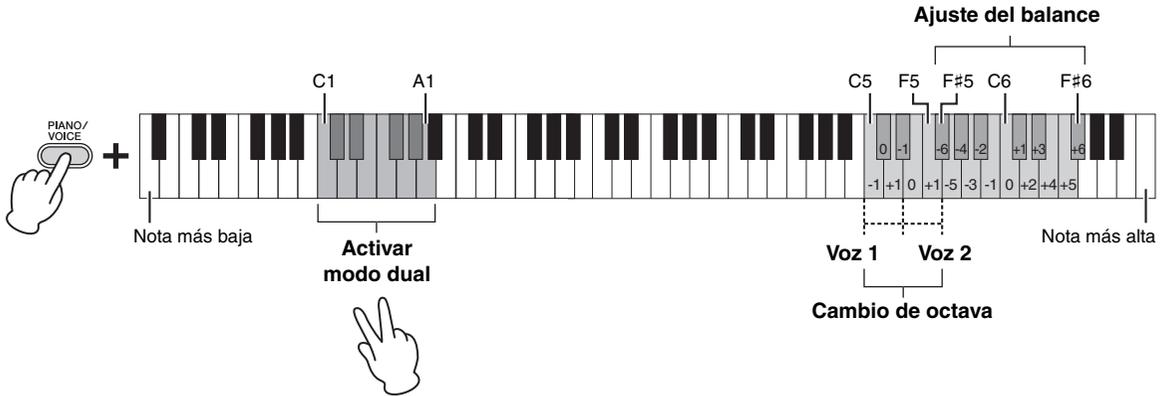
Puede superponer dos voces y reproducirlas simultáneamente para crear un sonido con más matices.

1. Active el modo dual.

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], mantenga pulsadas simultáneamente dos teclas que estén entre C1 y A1 para seleccionar las dos voces deseadas. Para obtener información acerca de qué voces están asignadas a las teclas, consulte “Lista de voces” (página 18).

NOTA

El Stereophonic Optimizer (página 13) no es eficaz cuando se selecciona C1 (“CFX Grand”) para una de las dos voces.



La voz asignada a la tecla más baja se designará como voz 1 y la voz asignada a la tecla más alta se designará como voz 2. No puede asignar la misma voz a la voz 1 y a la voz 2 a la vez en modo dual.

Para cambiar la octava para cada voz:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C5 a F5.

Para ajustar el balance entre dos voces:

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas de F#5 – F#6. Cuando este valor se establece en “0” (C6), los niveles de volumen de las dos voces se restablecen a su respectiva configuración predeterminada. Los ajustes por debajo de “0” aumentan el volumen de la Voz 2, mientras que los ajustes por encima de “0” aumentan el volumen de la Voz 1 con respecto a la otra.

NOTA

Los modos dual y dúo (página 23) no se pueden activar al mismo tiempo.

Gama de ajustes:

-1 – 0 – +1

Gama de ajustes:

-6 – 0 – +6

2. Para salir del modo dual, presione [PIANO/VOICE].

Interpretar a dúo

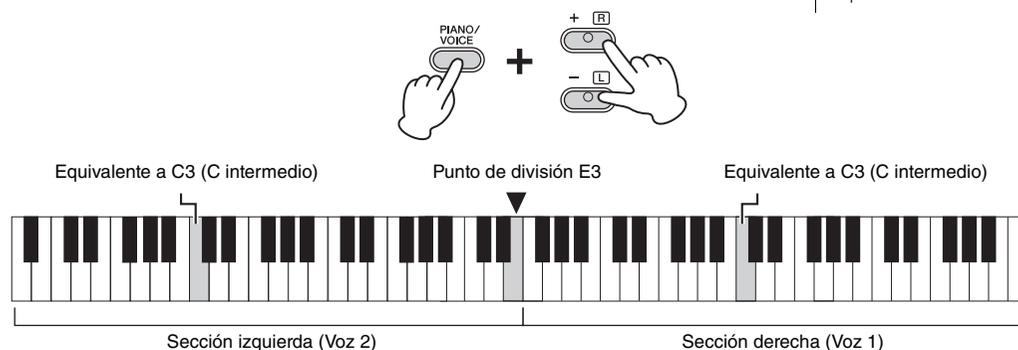
Esta función permite que dos intérpretes diferentes toquen el instrumento, uno a la izquierda y el otro a la derecha, en el mismo registro de octavas.

1. Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione [+R] y [-L] simultáneamente para activar el modo dúo.

El teclado está dividido en dos secciones con la tecla E3 y el punto de división.

NOTA

- No es posible asignar voces diferentes para la voz de la izquierda y la voz de la derecha.
- El punto de división no se puede mover de E3.



2. Una persona puede tocar la sección izquierda del teclado mientras otra persona toca la derecha.

Para cambiar la octava para cada sección:

Igual que en modo dual (página 22).

En el modo dúo, la sección izquierda se asigna a la voz 2 y la sección derecha a la voz 1.

Para ajustar el balance de volumen entre las dos secciones del teclado:

Igual que en modo dual (página 22).

Los ajustes por debajo de "0" aumentan el volumen de la voz de la izquierda (Voz 2), mientras que los ajustes por encima de "0" aumentan el volumen de la voz de la derecha (Voz 1).

Función del pedal en modo dúo

Pedal De Resonancia: aplica un sostenido a la sección derecha.

Pedal Sostenuto: aplica un sostenido a las dos secciones.

Pedal Una Corda: aplica un sostenido a la sección izquierda.

Gama de ajustes:

-2 – 0 – +2

Gama de ajustes:

-6 – 0 – +6

NOTA

Los sonidos reproducidos en la sección izquierda suenan en el altavoz izquierdo y los reproducidos en la sección derecha en el altavoz derecho.

3. Para salir del modo dúo, pulse simultáneamente [PIANO/VOICE] y [+R] y [-L].

NOTA

Si el teclado está en modo dual, al activar el modo dúo se saldrá del modo dual y se usará Voice 1 (Voz 1) en todo el registro del teclado.

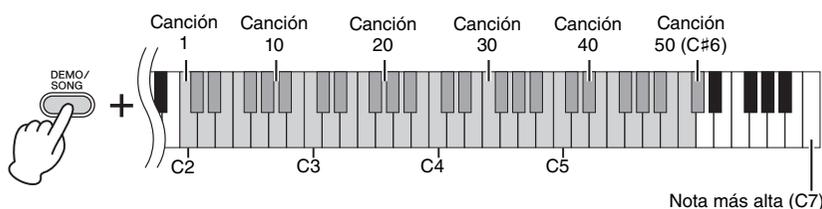
Reproducción y ensayo de canciones

Escuchar las 50 canciones predefinidas

Además de las canciones de demostración, se ofrecen canciones predefinidas para que disfrute escuchándolas.

1. **Busque el número de la canción que desea reproducir en el libro incluido “50 Classical Music Masterpieces”.**
2. **Mientras mantiene pulsado el botón [DEMO/SONG], presione una de las teclas de C2 – C#6 para iniciar la reproducción.**

El número de cada melodía para piano predefinida se asigna a las teclas C2 – C#6.



Las luces [+R] y [-L] se iluminan, luego la luz [PLAY] parpadea con el tempo actual y la reproducción de canciones predefinidas continúa en orden, comenzando con la canción seleccionada. Al llegar a la última canción predefinida, la secuencia vuelve a la primera y se repite hasta que se pare.

Para cambiar la canción predefinida durante la reproducción:

Presione [+R] o [-L] para cambiar a la próxima canción predefinida, o seleccione directamente la canción deseada manteniendo pulsado [DEMO/SONG] y presionando la tecla correspondiente.

Para cambiar el tempo durante la reproducción:

Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo y, a continuación, presione [+R] o [-L] para aumentar o disminuir el valor del tempo en 1. Las demás instrucciones son iguales que las del tempo del metrónomo (página 17).

Para reproducir desde el principio de la canción en el tempo deseado para ensayar:

Durante la reproducción, presione [+R] y [-L] simultáneamente para ir a la posición de reproducción al principio de la canción y, a continuación, continúe la reproducción en el último tiempo especificado.

3. **Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar la reproducción.**

Las luces de [PLAY], [+R] y [-L] se apagan.

NOTA

Puede tocar el piano junto con la canción predefinida. También puede cambiar la voz que se reproduce en el teclado.

NOTA

Se pueden reproducir las canciones predefinidas, las canciones de demostración y otras canciones (un máximo de diez) transferidas desde un ordenador de forma consecutiva dentro de cada categoría.

NOTA

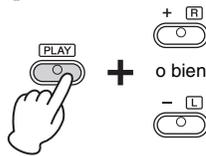
Puede importar canciones adicionales cargando archivos SMF desde un ordenador. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.

Ensayo de partes para una sola mano

Todas las canciones, excepto la de demostración (página 19), permiten que las partes de la mano izquierda y la mano derecha se activen o se desactiven individualmente. Por ejemplo, si desactiva [+R], puede ensayar la parte de la mano derecha mientras la parte de la mano izquierda se está reproduciendo, y viceversa.

1. **Seleccione una canción predefinida (página 24) o la canción de usuario (página 26).**
2. **Mientras mantiene pulsado [PLAY], presione [+R] o [-L] para activar o desactivar la parte.**

Si presiona el mismo botón varias veces mientras mantiene pulsado [PLAY], la reproducción se activa y se desactiva. La luz del botón se enciende para indicar que está activada la parte correspondiente.



La luz se enciende cuando la parte está activada.

NOTA

Si selecciona otra canción, se restablecerá el estado de activación/desactivación.

3. **Ensaye la parte que está desactivada.**

Para cambiar el tempo:

Si lo desea, puede cambiar el tempo como mejor le convenga para ensayar. Para obtener detalles, consulte la página 17.

4. **Presione [PLAY] para parar la reproducción.**

Reproducción desde el comienzo de un compás que incluya espacios o silencios

Esta función de reproducción rápida permite especificar si una canción debería reproducirse inmediatamente a partir de la primera nota o si debería reproducir los silencios o espacios que haya antes de la primera nota.

Para activar la reproducción rápida:

Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla A#-1 para permitir la reproducción inmediata a partir de la primera nota o de la primera vez que se pise el pedal.



Nota más baja

Para desactivar la reproducción rápida:

Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla más baja (A-1) para reproducir desde el principio del primer compás, incluidos los espacios o las notas en blanco.



Tecla más baja (A-1)

Ajuste predeterminado:

Activado

Grabación de la interpretación

Este instrumento le permite grabar su interpretación en el teclado como una canción de usuario. Se pueden grabar hasta dos partes (la de la mano derecha y la de la mano izquierda) de manera independiente.

Grabación de la interpretación

1. Seleccione la voz deseada y otros parámetros, como el tiempo, para la grabación.

Para obtener más información acerca de cómo seleccionar una voz, consulte la página 18. Si es necesario, ajuste otros parámetros, como el tiempo y los efectos, en este paso.

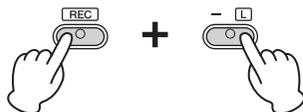
2. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [-L] para activar el modo de preparado para grabación para la parte que desea grabar.

So no tiene intención de grabar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha de manera independiente, grabe toda la interpretación en cualquiera de las partes.

Grabación de la parte de la mano derecha ([+R])



Grabación de la parte de la mano izquierda ([-L])



Después de un momento, la luz de [REC] y la luz de la parte seleccionada parpadearán según el tempo actual.

Para salir el modo de preparado para grabación:

Simplemente pulse [REC].

Si ya se han grabado datos en la otra parte:

Los datos de esta parte se reproducirán mientras se graba.

3. Toque el teclado o presione [PLAY] para empezar a grabar.

La luz de [REC] se ilumina mientras la luz de la parte de grabación parpadea según el tempo actual.

4. Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadearán, lo cual indica que se están almacenando los datos grabados. Cuando se complete la operación de guardado, las luces se apagarán, lo que indica que la operación de grabación se ha completado.

5. Si lo desea, grabe la otra parte repitiendo los pasos 1 a 4.

6. Para oír la canción grabada, presione [PLAY] para iniciar la reproducción.

Vuelva a presionar [PLAY] para parar la reproducción.



Acerca de los archivos de audio

La función de grabación de este instrumento grabará la interpretación al teclado como datos MIDI. Recuerde que la grabación de audio no está disponible.

Capacidad de grabación

Este instrumento puede grabar hasta 100 KB (aproximadamente 11.000 notas).

NOTA

Puede utilizar el metrónomo durante la grabación; sin embargo, el sonido del metrónomo no se grabará.

AVISO

Si una parte contiene datos, la luz de la parte se enciende. Tenga en cuenta que la operación de grabación sustituirá cualquier dato grabado por los datos nuevos.

NOTA

Si el teclado está en modo dúo (página 23), se graban los datos para cada parte. No es posible especificar la parte para la grabación.

AVISO

No corte nunca la alimentación mientras se almacenan los datos grabados (mientras las luces parpadearán). De lo contrario, se perderán todos los datos grabados.

NOTA

Los datos de la canción grabada se pueden guardar en el ordenador como un archivo MIDI estándar (SMF). Para obtener más detalles, consulte "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.

Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada

Se pueden cambiar los ajustes de los siguientes parámetros cuando se complete la operación de grabación.

- Para partes individuales: voz, balance de volumen (dual/dúo), profundidad de reverberación, resonancia del amortiguador
- Para la canción entera: tempo, tipo de reverberación

1. Realice ajustes para los parámetros anteriores como desee.

2. Mientras mantiene pulsado [REC], presione el botón de la parte deseada para activar el modo de preparado para grabación.

Después de un momento, la luz de [REC] y la luz de la parte seleccionada parpadearán según el tempo actual.

En este estado, no vuelva a presionar [PLAY] u otra tecla. De lo contrario, los datos de reproducción grabados originariamente se borrarán.

3. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [PLAY] para salir del modo de preparado para grabación.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadean. Cuando se complete la operación de almacenamiento, las luces se apagarán, lo que indica que la operación de grabación se ha completado.

Confirme el ajuste reproduciendo la canción.

Borrado de los datos grabados

Para borrar la canción entera:

1. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [DEMO/SONG].

Las luces de [+R] y [-L] parpadean.

Para salir de este estado, pulse [-L].

2. Presione [+R] para borrar los datos de la canción entera.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] parpadean.

Cuando se complete la operación, se apagarán todas las luces.

Para borrar una parte concreta:

1. Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [-L], según la parte que desea borrar, para activar el modo de preparado para grabación.

Las luces de [REC] y de la parte seleccionada ([+R] o [-L]) parpadean.

2. Presione [PLAY] para empezar a grabar sin tocar el teclado.

La luz de la parte seleccionada ([+R] o [-L]) parpadea.

3. Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.

Se borrarán todos los datos grabados para la parte seleccionada y la luz se apagará.

Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

Mantenimiento de datos cuando se corta la alimentación

Los siguientes ajustes y los datos se conservan aunque corte la alimentación.

- Volumen del metrónomo
- Compás del metrónomo
- Sensibilidad a la pulsación
- Afinación
- Profundidad de Intelligent Acoustic Control
- Intelligent Acoustic Control activado/desactivado
- Activar/desactivar Binaural Sampling/Stereophonic Optimizer
- Activar/desactivar los sonidos de confirmación de funcionamiento
- Apagado automático activado/desactivado
- Datos de la canción de usuario
- Datos de la canción (archivos SMF) transferidos desde un ordenador

Guardar datos de una canción de usuario en un ordenador

Entre los datos mencionados anteriormente, solo los datos de la canción de usuario (USERSONG00.MID) se pueden transferir a un ordenador y guardarse como un archivo SMF. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.

AVISO

Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador.

Transferencia de archivos SMF entre un ordenador y este instrumento

Con Musicsoft Downloader (disponible para realizar descargas gratuitas en el sitio web Yamaha), es posible transferir hasta 10 archivos SMF desde el ordenador a la memoria interna de este instrumento, y viceversa. Para obtener más detalles, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web.

NOTA

Puede que algunos archivos MIDI en formato SMF 0 o 1 contengan datos que el piano digital no admite. En dicho caso, puede que los archivos no se reproduzcan tal como se pretendía en un principio.

Tipos de archivos que se pueden intercambiar con un ordenador

Archivos con una extensión .mid (Formato SMF 0 o 1)

Inicialización de la configuración

Con esta operación, todos los datos (excepto las canciones) se restablecerán a los ajustes predeterminados de fábrica.

Para hacer esto, presione simultáneamente la nota (más alta) C7 y encienda el instrumento.



AVISO

Nunca corte la alimentación mientras se ejecuta la operación de inicialización (es decir, mientras las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [-L] están parpadeando).

NOTA

Si, por algún motivo, el instrumento se deshabilita o surge algún problema, corte la alimentación y, a continuación, ejecute la inicialización.

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
La alimentación se corta inesperada y repentinamente.	Esto es normal y puede que se haya activado la función de apagado automático (página 12). Si lo desea, desactive la función de apagado automático.
El instrumento no se enciende.	Los enchufes no están conectados correctamente. Asegúrese de que el enchufe de CC está firmemente insertado en la toma DC IN del instrumento, y de que el enchufe de CA está firmemente insertado en la toma de CA (página 12).
Se oye un sonido "clic" o "pop" al encender o apagar el instrumento.	Esto es normal cuando llega corriente eléctrica al instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.
Se oye ruido desde los altavoces o los auriculares del instrumento cuando este se utiliza con la aplicación del iPhone/iPad.	Cuando utilice el instrumento junto con la aplicación de su iPhone/iPad, le recomendamos que active el "Modo avión" en el iPhone/iPad para evitar los ruidos causados por la comunicación. Cuando se conecta el Bluetooth, la configuración "Modo avión" en "ON", desconecta el Bluetooth. No obstante, se puede recuperar la conexión volviéndolo a conectar.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo en un nivel adecuado usando el mando [MASTER VOLUME] (página 12).
	Asegúrese de que no hay un par de auriculares o un adaptador de conversión conectados en la toma [PHONES] (página 13).
	Asegúrese de que el control local esté activado. Para obtener más información, consulte "MIDI Reference" (Referencia MIDI).
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien insertado en la toma [TO PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (página 31).
El pedal de resonancia no funciona de la manera esperada.	El pedal de resonancia estaba pisado cuando se encendió la alimentación. No se trata de ningún fallo, suelte el pedal y vuelva a pisarlo para restablecer la función.

Montaje del soporte para teclado

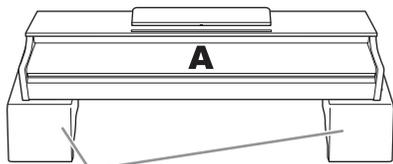
⚠ ATENCIÓN

- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Procure no intercambiar los componentes y asegúrese de instalarlos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Del montaje se deben encargar, al menos, dos personas.
- Asegúrese de que los tornillos que utiliza son los que se incluyen del tamaño especificado. No utilice otros tornillos. De lo contrario, el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

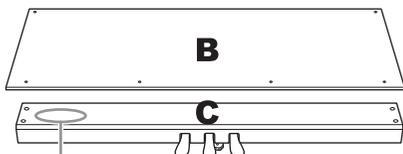
Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



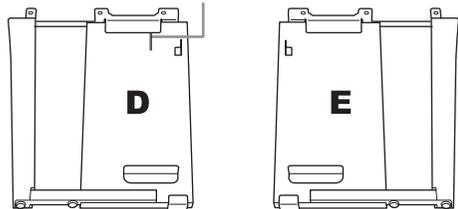
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Almohadillas de espuma de estireno
Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas. Sitúe las almohadillas de forma que no tapen los conectores de la parte inferior de A.



Cable de pedales enrollado en el interior Sujetacables



4 tornillos largos de 6 x 20 mm

2 tornillos finos de 4 x 12 mm

4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm

6 tornillos cortos de 6 x 16 mm

2 tornillos finos de 4 x 10 mm

1 Cable de alimentación

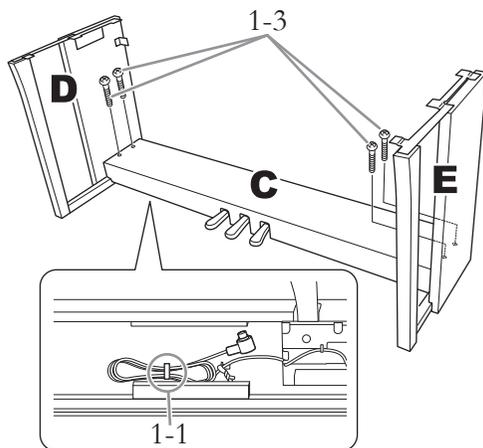


1 Adaptador de CA
El cable de alimentación y el adaptador podrían no estar incluidos o tener un aspecto diferente al de la ilustración anterior, dependiendo de la zona donde se encuentre. Consulte con el distribuidor de Yamaha.



1 soporte para auriculares

1. Acople (apriete con los dedos) C a D y a E.

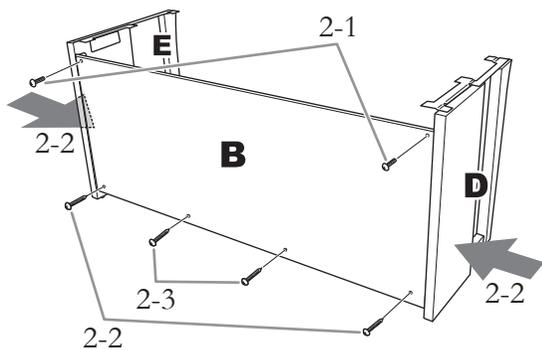


1-1 Desate y estire el cable enrollado del pedal.

1-2 Alinee D y E con cada extremo de C.

1-3 Acople D y E a C apretando los tornillos largos (6 x 20 mm).

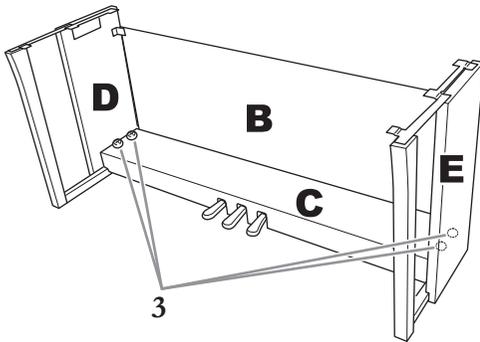
2. Acople B.



2-1 Alinee los orificios de los tornillos de la parte superior de B con los orificios de la abrazadera de D y E y, a continuación, fije las esquinas superiores de B a D y E apretando los dos tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.

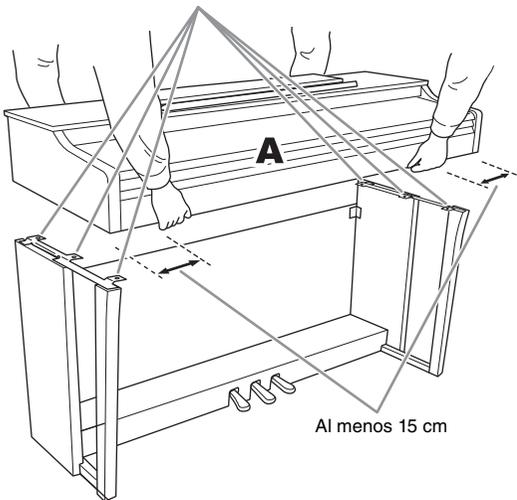
2-2 Mientras empuja la parte inferior de D y E desde el exterior, asegure los extremos inferiores de B mediante dos tornillos de rosca (de 4 x 20 mm).

- 2-3 Inserte los otros dos tornillos de rosca (4 × 20 mm) en los otros dos orificios para sujetar B.
- 2-4 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-1.
3. **Asegure C.**
Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso 1-3.



4. **Monte A.**
Ponga las manos al menos a 15 cm de los extremos de la unidad principal al colocarla.

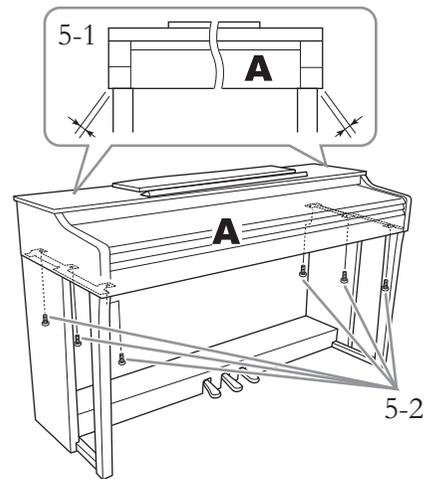
Alinee los orificios de los tornillos.



⚠ ATENCIÓN

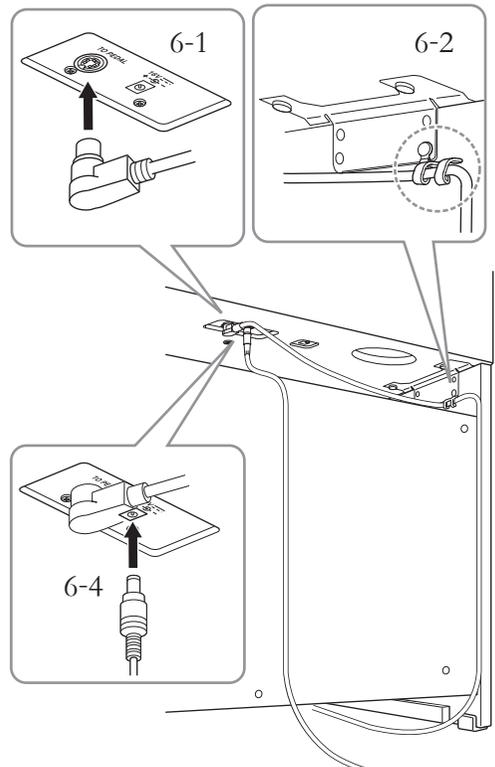
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad principal y para no pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

5. **Sujete A.**



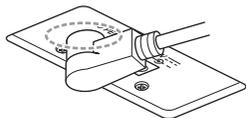
- 5-1 Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte delantera.
- 5-2 Asegure A apretando los tornillos cortos (6 × 16 mm) desde la parte delantera.

6. **Conecte el cable del pedal y el adaptador de alimentación de CA.**



6-1 Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector de pedal de la parte posterior.

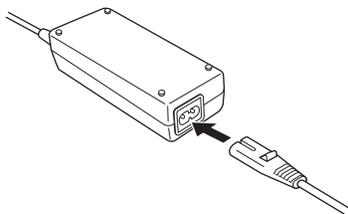
Quando conecte el cable del pedal, inserte el enchufe firmemente de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse.



6-2 Enrolle firmemente el portacables alrededor del cable del pedestal.

El portacables está acoplado a D.

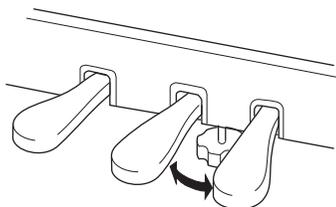
6-3 Conecte un extremo del cable de alimentación al adaptador de CA.



6-4 Inserte el enchufe de CC del adaptador de CA en la toma DC IN.

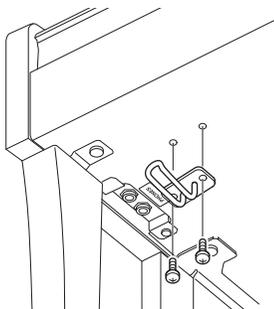
7. Ajuste la pieza de sujeción.

Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.



8. Acople el soporte de auriculares.

Utilice dos tornillos finos (4 x 10 mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la ilustración.

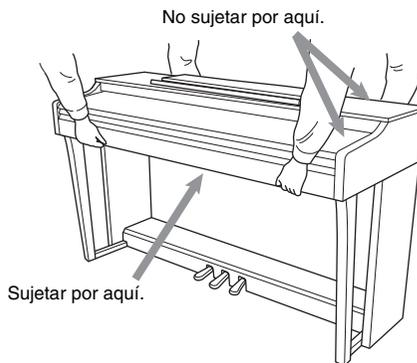


Quando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Ha sobrado alguna pieza?**
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
→ Sitúe el instrumento en un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**
→ Apriete todos los tornillos.
- **Quando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**
→ Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están firmemente insertados en las tomas de corriente los enchufes del cable del pedal y del adaptador?**
→ Compruebe la conexión.

⚠ ATENCIÓN

Quando mueva el instrumento, coja siempre la unidad principal por debajo. No sujete el piano por la cubierta del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.



Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con el resto de sus pertenencias. Puede transportar la unidad tal cual (montada), o desmontarla para dejarla en el estado en que estaba al sacarla de la caja por primera vez. Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos. Si transporta el instrumento montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que no se han aflojado al trasladar el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Especificaciones

Elementos			CLP-625
Nombre del producto			Piano digital
Tamaño/peso	Profundidad [Para modelos con acabado pulido]		1.350 mm [1.353 mm]
	Altura [Para modelos con acabado pulido]	Sin atril	831 mm [832 mm]
		Con atril	1.003 mm [1.004 mm]
	Profundidad [Para modelos con acabado pulido]		414 mm [415 mm]
	Peso [Para modelos con acabado pulido]		43,0 kg [45,0 kg]
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88
		Tipo	Teclado GH3X (Graded Hammer 3X) con teclas de marfil y ébano sintéticos, escape
		Respuesta a la pulsación	Hard/Medium/Soft/Fixed (Fuerte/Media/Suave/Fija)
	Pedal	Número de pedales	3
		Medio pedal	Sí (de resonancia)
		Funciones	De resonancia, sostenuto, una corda
Idioma del panel		Inglés	
Mueble	Tipo de cubierta del teclado		Deslizante
	Atril		Sí
	Abrazaderas		Sí
Voces	Generación de tonos	Sonido de piano	Yamaha CFX Bösendorfer Imperial
		Binaural Sampling (muestreo binaural)	Sí
	Efecto de piano	Muestreo con desactivación de teclas	Sí
		Resonancia de cuerdas	Sí
		Resonancia del amortiguador	Sí
	Polifonía		256
Ajuste predefinido		Número de voces	10
Efectos	Tipos	Reverberación	4 tipos
		Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)	Sí
		Stereophonic Optimizer (optimizador estereofónico)	Sí
	Funciones	Dual	Sí
		Dúo	Sí
Grabación/ Reproducción (solo datos MIDI; no se admite audio)	Ajuste predefinido	Número de canciones predeterminadas	50 canciones predefinidas para piano, 10 canciones de demostración de voces
		Número de canciones	1
	Grabación	Número de pistas	2
		Capacidad de datos	100 KB/canción (aproximadamente 11.000 notas)
		Formato de datos compatibles	Grabación
Reproducción	SMF (Formato 0 y 1)		
Funciones	Controles generales	Metronomo	Sí
		Tempo	5 – 280
		Transposición	-6 – 0 – +6
		Afinación	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Tamaño máximo total aprox. 900 KB (Canción de usuario: una canción 100 KB aproximadamente, cargando los datos de la canción desde un ordenador: hasta 10 canciones)
		Conectividad	Auriculares
			USB TO HOST
Sistema de sonido	Amplificadores		2 de 20 W
	Altavoces		10 cm x 2
	Optimizador acústico		Sí
Alimentación	Adaptador		PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha
	Consumo de energía		12 W (cuando se use el adaptador de CA PA-300C)
	Apagado automático		Sí (aprox. 30 minutos)
Accesorios incluidos			Manual de instrucciones, "50 Classical Music Masterpieces" (libro de partituras), Quick Operation Guide (Guía rápida de funcionamiento), Banco (incluido u opcional dependiendo de la zona), Online Member Product Registration (Registro del producto para miembros en línea), adaptador de CA PA-300C o equivalente, cable de alimentación (incluido u opcional dependiendo de la zona)
Accesorios que se venden por separado (pueden no estar disponibles en su zona).			Auriculares HPH-150/100/50, adaptador de CA PA-300C o equivalente, adaptador MIDI inalámbrico UD-BT01

* El contenido de este manual se refiere a las especificaciones más recientes en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios vendidos aparte podrían no ser los mismos en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

Índice

Números

50 canciones predefinidas24

A

Accesorios9

Adaptador de CA9

Afinación21

Apagado automático12

Archivos SMF28

Atril11

Auriculares13

B

Borrar27

C

Canción de usuario26

Canciones de demostración19

Canciones predefinidas24

Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)9

Copia de seguridad de los datos28

Cubierta del teclado11

D

Digital Piano Controller (Controlador del piano digital)9

Dúo23

E

Encendido12

G

Grabación26

Guía de funcionamiento rápida9

H

Hz (hercio)21

I

Indicador de alimentación12

Inicialización28

Intelligent Acoustic Control (IAC) (Control acústico inteligente)14

iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)9

L

Lista de canciones de demostración19

Lista de tipos de reverberación20

Lista de voces 18

M

Manuales9

Manuales en línea (PDF)9

Medio pedal15

Metrónomo17

MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI)9

MIDI Reference (Referencia MIDI)9

Modo dual22

Muestreo binaural13

O

Octava22

Optimizador estereofónico13

P

Parte de la mano derecha25

Parte de la mano izquierda25

Pedal amortiguador15

Pedal de sordina15

Pedal de sostenido15

Pedales15

Práctica25

Profundidad de reverberación20

R

Reproducción19, 24, 26

Reproducción rápida25

Resonancia del amortiguador15

Reverberación20

S

Sensibilidad a la pulsación16

Sonidos de confirmación de operaciones16

T

Tempo17

Terminales y controles de los paneles10

Tiempo17

Tipo de reverberación20

Tono21

Transposición21

U

USB TO HOST10

V

Volumen11, 12, 17

Voz18

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep. de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wetterergsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerhusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CROATIA

Euro Unit D.O.O.
Slakovec 73
40305 Nedelisce
Tel: +38540829400

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sodak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.
New Taipei City 22063, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
VIC 3006, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2016 Yamaha Corporation
Published 12/2016 MWZC*.*-**A0
Printed in Indonesia

ZV55690